



Samarbeidserklæring mellom Norges Døveforbund og Tolkeforbundet

Erklæringen er utarbeidet i tråd med samarbeidsavtalen mellom European Union of the Deaf (EUD) og European Forum for Sign Language Interpreters (EFSLI), og samarbeidserklæringen mellom Sveriges Dövas Riksförbund (SDR) og Svenska Teckenspråkstolkars förening (STTF).

Erklæringens formål

Dette dokumentet har som formål å fremme, styrke og støtte et robust og langsiktig samarbeid mellom Norges Døveforbund (NDF) og Tolkeforbundet, til fordel for døve og andre som bruker tegnspråk-, skrive- og/eller døvblindtolk og de som arbeider som tegnspråk- skrive- og/eller døvblindtolk i Norge.

En tolk er et mellomledd når to eller flere personer mangler felles språk eller kommunikasjonsform. En tolk har taushetsplikt og er upartisk.

Norges Døveforbunds formålsparagraf

NDF er en partipolitisk og religiøst nøytral interesseorganisasjon, som skal arbeide for å bedre døve og hørselshemmedes situasjon på alle områder i samfunnet. NDF er også en språkpolitisk organisasjon for tegnspråklige og arbeider for å styrke norsk tegnspråks stilling på alle områder i samfunnet.

Målet for organisasjonens virksomhet er å oppnå full deltakelse og likestilling i samfunnet.

Tolkeforbundets formålsparagraf:

Være en landsomfattende og partipolitisk uavhengig interesseorganisasjon for tolker. Dette skal ivaretas ved å:

- a. Utvikle retningslinjer for god tolkeskikk, samt fremme høy faglig og etisk standard.
- b. Øke medlemmenes kompetanse og det kollegiale samholdet mellom tolker.
- c. Styrke medlemmenes faglige, økonomiske og helsemessige interesser.
- d. Bistå medlemmer med råd og veiledning.
- e. Fremme forståelse om profesjonen hos myndigheter, aktuelle brukergrupper og samfunnet forøvrig.

Norges Døveforbund og Tolkeforbundet ønsker gjennom denne erklæringen å gjennomføre følgende tiltak;

- Gi hverandre informasjon om hverandres arbeid og synspunkter som kan støtte de respektive organisasjonene i sitt interessepolitiske arbeid
- Samarbeide om uttalelser som angår begge organisasjonene i spørsmål som angår hverandres organisasjoner
- Der det er naturlig, vise til den organisasjonen (NDF eller Tolkeforbundet), som best kan svare på spørsmål av organisasjonsrelatert art.
- Informere om samarbeidserklæringen på organisasjonenes hjemmesider og andre informasjonskanaler til medlemmene
- Identifisere mulige samarbeidsprosjekter
- Invitere hverandre til egen generalforsamling/landsmøte
- Møtes minst 1 gang årlig for å diskutere saker av felles interesse

Målet med samarbeidet

- Offisielt anerkjenne betydningen av og støtte hverandres organisasjoner
- Arbeide i nært samarbeid og aktivt utveksle informasjon som er av felles interesse og som kan ha betydning for begge organisasjonene og deres medlemmer
- Fremme tegnspråkliges politiske, kulturelle, utdanningsrelaterte og språklige rettigheter i Norge
- Støtte anerkjennelse, utdanningsbehov og kvalifikasjonskrav for tolkeprofesjonen
- Støtte tolkenes rettigheter som arbeids- og oppdragstakere

Varighet

Samarbeidserklæringen gjelder fra og med 12. februar 2017 til og med 12. februar 2020.

Dette dokumentet kan oppdateres etter at endringer er lagt frem og godkjent av hovedstyret i NDF og i Tolkeforbundet.

Lørenskog den 12. februar 2017

For Norges Døveforbund


Hedvig Sinnes
Førbundsleder

For Tolkeforbundet


Mariann Eidberg
Leder i Tolkeforbundet